JOSÉ RUYSSCHAERT

LES MANUSCRITS HÉBRAÏQUES VATICANS

CORRECTIONS ET ADDITIONS A LA LISTE DE 1968(1)

Publiée à Jérusalem en 1968 par N. Alloy et D. S. Loewinger, la liste des *Hebrew Manuscripts in the Vatican*, p. 13-90, dans le tome 3 de la *List of Photocopies in the Institute of Microfilms* est susceptible de rendre plus d'un service aux spécialistes internationaux des manuscrits hébraïques. Rédigée en 1963, cette liste présente quelques inexactitudes dans l'énoncé des cotes, particulièrement dans la série 613-799. Elles sont parfaitement explicables. Elles sont dues, en effet, d'un côté, à la variété d'ordonnance des fonds, parfois subdivisés selon les alphabets et les langues et, de l'autre, à des modifications de rangement ou à des accroissements postérieurs à 1963.

Le problème, particulièrement complexe, des cotes du fonds Rossi appelle un exposé particulier. Avant l'entrée en 1921 des manuscrits Rossi dans la Bibliothèque Vaticane, ceux-ci étaient rangés en deux classes, la classe IX groupant les manuscrits sur parchemin, la classe XI, les manuscrits sur papier. Dans ces classes, les manuscrits, langues mêlées, étaient ordonnés en deux numérotations arabes indépendantes. Dans le catalogue manuscrit rédigé de 1895 à 1901 par les jésuites Anschutz et Oberhammer, les descriptions sont munies de la double cote numérique et elles s'ouvrent par l'indication de la langue, bien mise en évidence (*Hebr.*), mais exclue de la cote. A peine entrés au Vatican, les mêmes manuscrits furent munis de nouvelles cotes grâce à une unique numérotation arabe continue. Ces cotes furent ajoutées au composteur dans le catalogue Anschutz-Oberhammer. Les rédacteurs de la liste de 1968 amalgamèrent en une pseudo – cote vati-

(1) Nous remercions M. P. W. Boxel de l'aide qu'il nous apporta lors de la première rédaction de cette note.

cane les trois éléments que nous venons de signaler : la langue, la cote vaticane et la double cote prévaticane. Des erreurs typographiques portant sur les chiffres romains et arabes sont venues encore compliquer la situation. Pour notre part, nous avons mis successivement en évidence le nom de ce fonds unitaire, la cote vaticane et, entre parenthèses, la double cote prévaticane, et cette dernière uniquement pour tenir compte des citations dont les manuscrits ont pu faire l'objet avant 1921, étant bien établi que celle-ci ne fait pas partie de la cote actuelle. Une brève, mais excellente histoire du fonds Rossi est fournie par J. Folhen, dans E. PELLEGRIN..., *Les manuscrits classiques latins de la Bibliothèque Vaticane*, t. II, 2, Paris, 1982, p. 417-419. Nous reprenons d'ailleurs le type de cote Rossi utilisé dans cet ouvrage.

Dans le tableau qui suit, se succèdent, à l'exception des numéros 613, 736 et 755, d'abord le numéro arabe d'ordre de la liste de 1968 (p. ex., 710), ensuite la cote inexacte éditée dans cette liste (p. ex., *Neof. 38*), enfin la cote actuelle, accompagnée éventuellement de la cote prévaticane [p. ex., *Vat. Lat. 14960* ou *Rossi 323 (IX 15)*] et systématiquement d'un appel à une note qui précisera l'erreur de la liste de 1918 ou fournira quelque information supplémentaire. On observera que dans la série 756-793 sont omis les numéros 757, 759-762, 766-768, 770-772, 774-775 et 779-789 correspondant à des cotes chiffrées de manuscrits Rossi qui ne posent pas de problème autre que celui de l'amalgame défini plus haut.

P. 75

613. Insérer après *Vat. Ebr. 613, Vat. Ebr. 614*[2].

P. 84

710.	Au lieu de *Neof. 38,*	lire *Vat. Lat. 14627*[3].
711.	» » » *Neof. 39,*	» *Vat. Lat. 14628* [3].
721.	» » » *Neof. 49,*	» *Vat. Lat. 14629* [3].

---

(2) Le manuscrit, coté le 16-5-1972 (*Arch. Bibl. 160*, f. 12, n° 176), relié en 1980 (note au recto du second plat de la reliure), comporte 26 fragments de manuscrits hébraïques provenant de volumes de la Bibliothèque Vaticane et des Archives Vaticanes et la plupart de reliures. Les fragments proviennent du dossier réuni par le cardinal Mercati (J. RUYSSCHAERT, dans *Miscellanea Bibliothecae Vaticanae*, t. 1, Cité du Vatican, 1987, p. 111-115).

(3) Le transfert a été effectué le 5 juillet 1976 (*Arch. Bibl. 160*, f. 52, n° 322).

722. Au lieu de *Neof. 50,* lire *Vat. Lat. 14630* (3).
723. » » » *Neof. 51,* » *Vat. Lat. 14631* (3).

P. 85

736. Préciser la cote omise: *Barb. Or. 1* (4)
755. Insérer après *Borg. ebr. 19, Borg. ebr. 20* (5) et *Borg. ebr. 21* (6).

P. 87

756. Au lieu de *Hebr. 327 IX 15,* lire *Rossi 325 (IX 15)* (7).
757. » » » *Hebr. 325 IX 17,* » *Rossi 327 (IX 17)* (7).
763. » » » *Hebr. 360 IX 48* (7). » *Rossi 358 (IX 48)* (7).
764. » » » *Hebr. 358 IX 49,* » *Rossi 359 (IX 49)* (7).
765. » » » *Hebr. 359 IX 50,* » *Rossi 360 (IX 50)* (7).
769. » » » *Hebr. 346 IX 126,* » *Rossi 436 (IX 126)* (7).
773. » » » *Hebr. 479 IX 168,* » *Rossi 478 (IX 168)* (7).
776. » » » *Hebr. 533 IX 223,* » *Rossi 532 (IX 222)* (8).
777. » » » *Hebr. 532 IX 222,* » *Rossi 533 (IX 223)* (8).
778. » » » *Hebr. 534 IX 229,* » *Rossi 534 (IX 224)* (9).

P. 89

786. » » » *Hebr. 883 IX 36,* » *Rossi 883 (XI 36)* (10).
787. » » » *Hebr. 925 IX 75,* » *Rossi 925 (XI 75)* (10).
788. » » » *Hebr. 1015 IX 164,* » *Rossi 1015 (XI 164)* (10).
789. » » » *Hebr. 1188 IX 324,* » *Rossi 1188 (XI 324)* (10).
790. » » » *Hebr. 1189 IX 325,* » *Rossi 1189 (XI 325)* (10).
791. » » » *Hebr. 1192b,* » *Rossi 1217 (XI 328).* f. 39 (11).

---

(4) Le manuscrit contient le texte du Pentateuque samaritain.

(5) Ce manuscrit et le suivant ont été cotés le 15 février 1970 (*Arch. Bibl. 159,* f. 26, n° 25). Ce folio contient des versets bibliques disposés en forme ornementale par l'ex-rabbin converti Sebastiano Solari.

(6) Ce folio présente un dessin cabalistique sépharade avec commentaire.

(7) La cote vaticane est inexacte dans la liste de 1968.

(8) Les cotes prévaticane et vaticane en chiffres arabes sont inexactes dans la liste de 1968.

(9) La cote prévaticane en chiffres arabes est inexacte dans la liste de 1968.

(10) La cote prévaticane en chiffres romains est inexacte dans la liste de 1968.

(11) La liste de 1968 reprend la cote *1192b* qui a été ajoutée dans le catalogue manuscrit Anschutz-Oberhammer (*Sala manoscritti II,* n° *390, 10*), la cote *1192a* étant alors réservée aux miniatures détachées d'un missel latin et regroupées en 38 ff. La cote *Rossi 1217,* créée lors de la rédaction de cette note, est attribuée à

792. Au lieu de *Hebr. 1169*, 4 ff., lire *Rossi 1169 C (XI 305 C)*, ff. 10-13v [12].
793. » » » *Hebr. 1169*, 1 f., » *Rossi 1169 C (XI 305 C)*, f. 8r-v [12].
794. » » » *Ottoboniana 2911*, » *Ottob. Lat. 2911* [13].
795. » » » *Chigiana 57*, » *Chigi R. IV. 37* [14].

P. 90

796. » » » *Pers. 61*, » *Vat. Pers. 61* [15].
797. » » » *Sam. 1*, » *Vat. Samar. 1* [16].
798. » » » *Sam. 2*, » *Vat. Samar. 2* [16].
799. » » » *Sam. 3*, » *Vat. Samar. 3* [16].

---

l'ancien folio 39, une ancienne reliure de parchemin d'un tome de la Bible hébraïque avec commentaires rabbiniques parue à Venise en 1517 (L. MICHELINI TOCCI, *Il libro della Bibbia* (Catalogue d'exposition), Cité du Vatican, 1972, p. 71, n° 131) et précisément du tome I, comme l'indiquent le titre dorsal *Biblia/ Hebraica/ Cum Comm./ Rabbinorum/ I*, ainsi que les mesures (mm 410 × 280 × 50) de cette reliure antérieure du volume, qui porte le cachet à l'encre de la *Bibliotheca Rossiana* et les traces de ses pliures. Cette reliure recouvrait l'actuel *Stamp. Rossi 3178*, si on tient compte que ce volume a été fortement rogné lors de l'apposition de la reliure actuelle, les mesures originales du volume nous restant irrépérables.

[12] Dans la liste de 1968 ne figure pas la double cote prévaticane, mais seulement le nombre de folios. L'actuel *Rossi 1169* a été relié en trois tomes entre 1939 et 1957 (blasons de Pie XII et du cardinal G. Mercati). Le tome *A* réunit 23 fragments de textes classiques (E. PELLEGRIN. . ., *Op. cit.*, p. 514-515), liturgiques (P. SALMON, *Les manuscrits liturgiques latins de la Bibliothèque Vaticane*, t. 5, Cité du Vatican, 1972, p. 29, 79, 201 et 436), bibliques, canonique, patristiques, homilétiques et médicaux; le tome *B*, 30 fragments archivistiques, très souvent d'origine française; le tome *C*, des textes de langues copte (un), grecque (un), arabe (un), hébraïques (deux) et géorgienne (un).

[13] Le manuscrit contient des textes bibliques. Dans le catalogue manuscrit (*Sala Manoscritti II, n° 387, 2*), Angelo Mai note: « Dovrebbe collocarsi con gli ebraici ».

[14] La cote *57* de la liste de 1968 doit être une erreur pour *37*.

[15] Le manuscrit, qui contient le texte persan du Pentateuque avec traduction hébraïque, est décrit dans E. ROSSI, *Elenco dei manoscritti persiani della Biblioteca Vaticana*, Cité du Vatican, 1948, p. 87.

[16] Comme la cote du n° 796, celle-ci doit être précédée de *Vat.*